

James 2:14-26

¹⁴ What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them? ¹⁵ Suppose a brother or a sister is without clothes and daily food. ¹⁶ If one of you says to them, "Go in peace; keep warm and well fed," but does nothing about their physical needs, what good is it? ¹⁷ In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead. ¹⁸ But someone will say, "You have faith; I have deeds." Show me your faith without deeds, and I will show you my faith by my deeds. ¹⁹ You believe that there is one God. Good! Even the demons believe that—and shudder. ²⁰ You foolish person, do you want evidence that faith without deeds is useless^(a)? ²¹ Was not our father Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar? ²² You see that his faith and his actions were working together, and his faith was made complete by what he did. ²³ And the scripture was fulfilled that says, "Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness,"^(b) and he was called God's friend. ²⁴ You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone. ²⁵ In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction? ²⁶ As the body without the spirit is dead, so faith without deeds is dead.

Santiago 2:14-26

¹⁴ Hermanos míos, ¿de qué le sirve a uno decir que tiene fe, si sus hechos no lo demuestran? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe? ¹⁵ Supongamos que a un hermano o a una hermana les falta la ropa y la comida necesarias para el día; ¹⁶ si uno de ustedes les dice: «Que les vaya bien; abríguense y coman todo lo que quieran», pero no les da lo que su cuerpo necesita, ¿de qué les sirve? ¹⁷ Así pasa con la fe: por sí sola, es decir, si no se demuestra con hechos, es una cosa muerta. ¹⁸ Uno podrá decir: «Tú tienes fe, y yo tengo hechos. Muéstrame tu fe sin hechos; yo, en cambio, te mostraré mi fe con mis hechos.» ¹⁹ Tú crees que hay un solo Dios, y en esto haces bien; pero los demonios también lo creen, y tiemblan de miedo. ²⁰ No seas tonto, y reconoce que si la fe que uno

tiene no va acompañada de hechos, es una fe inútil. ²¹ Dios aceptó como justo a Abraham, nuestro antepasado, por lo que él hizo cuando ofreció en sacrificio a su hijo Isaac. ²² Y puedes ver que, en el caso de Abraham, su fe se demostró con hechos, y que por sus hechos llegó a ser perfecta su fe. ²³ Así se cumplió la Escritura que dice: «Abraham creyó a Dios, y por eso Dios lo aceptó como justo.» Y Abraham fue llamado amigo de Dios. ²⁴ Ya ven ustedes, pues, que Dios declara justo al hombre también por sus hechos, y no solamente por su fe. ²⁵ Lo mismo pasó con Rahab, la prostituta; Dios la aceptó como justa por sus hechos, porque dio alojamiento a los mensajeros y los ayudó a salir por otro camino. ²⁶ En resumen: así como el cuerpo sin espíritu está muerto, así también la fe está muerta si no va acompañada de hechos

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ

Que la gracia y la paz de Dios padre y de nuestro Señor Jesucristo este con todos ustedes.

Prayer

Oremos

Faith In Action

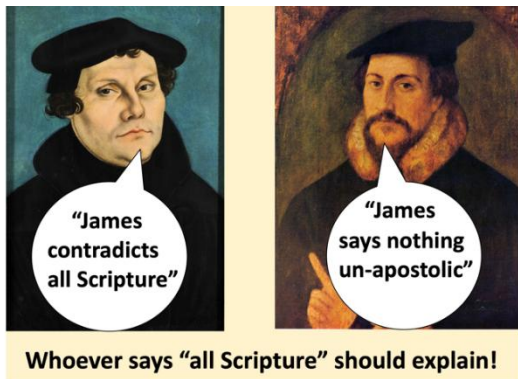
James 2:14-26

Fe en Acción

Santiago 2:14-26

Now the book of James has been the focus of much controversy in the New Testament since it was written due to its focus on the Old Testament and good works, especially in the text we are covering today about faith and deeds.

Ahora, el libro de Santiago ha sido el foco de mucha controversia en el Nuevo Testamento desde que fue escrito debido a su enfoque en el Antiguo Testamento y las buenas obras, especialmente en el texto que estamos cubriendo hoy sobre la fe y las obras.



"Santiago contradice toda escritura"

"Santiago no dice nada que no sea apostolico"

"Quien quiera que diga "toda escritura" debe explicar!"

Even Martin Luther took issue with the book of James. He thought it contradicted Paul's statements about justification by faith. He also said it didn't directly mention Christ as well. But the truth is it mentioned Jesus by name twice and made many references to Him. After all this James was his brother.....and about Luther wanting to remove James, Hebrews and Jude from the cannon or the Bible, the truth is he wanted to but in the end could not. So he then attempted to have it removed from the schools and teaching. I don't think that Martin Luther was wrong about his definition of the book, I just think he was worried that others might misconstrue the point James was trying to make. After all he was at odds with the Catholic church who proclaimed salvation by works most evident in their practice of selling indulgences. And the point James was trying to make was to be doers of the word not to be saved by works.

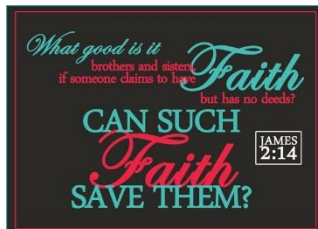
Incluso Martín Lutero discrepó con el libro de Santiago. Pensó que contradecía las declaraciones de Pablo sobre la justificación por la fe. También dijo que no mencionaba directamente a Cristo. Pero la verdad es que menciona a Jesús por su nombre dos veces y hace muchas referencias a Él. Después de todo esto Santiago era su hermano.....y de que Lutero quería sacar del canon o de la Biblia a Santiago, Hebreos y Judas, la verdad es que él quería pero al final no pudo. Así que luego intentó eliminarlo de las escuelas y la enseñanza. No creo que Martín Lutero estuviera equivocado acerca de su definición del libro, solo creo que estaba preocupado de que otros pudieran malinterpretar el punto que James estaba tratando de hacer. Después de todo, él estaba en desacuerdo con la iglesia católica que proclamaba la salvación por obras más evidentes en su práctica de vender indulgencias. Y el punto que Santiago estaba tratando de hacer era ser hacedores de la palabra y no ser salvos por las obras.

So, the theme of this book and the theme of today's text is to be doers of the word. Not just hearers but doers as well.

Entonces, el tema de este libro y el tema del texto de hoy es ser hacedores de la palabra. No solo oidores, sino también hacedores.

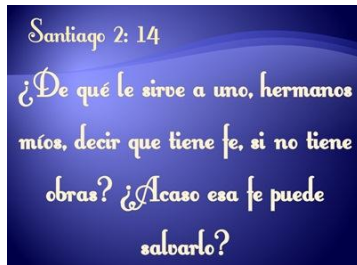
V14 (PIC)

What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them?



Verso 14

¹⁴ Hermanos míos, ¿de qué le sirve a uno decir que tiene fe, si sus hechos no lo demuestran? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe?



(Contradiction to justification by faith alone)

(Contradicción a la justificación por la fe solamente)

So, James is saying if we are to be doers of the word our faith should be noticeable and produce good works.

Entonces, Santiago está diciendo que si vamos a ser hacedores de la palabra, nuestra fe debe ser notoria y producir buenas obras.

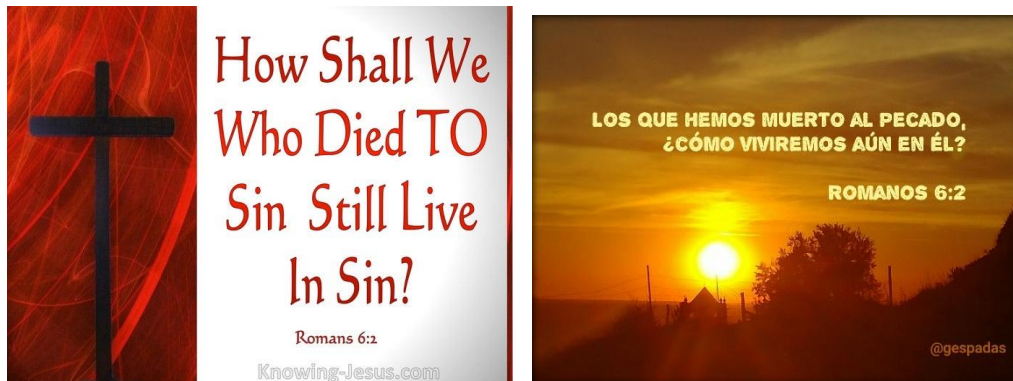


That's the evidence of faith. If faith is real and has had a true effect on my heart it should be lived out. Through our actions, through our words, through how we treat people. People should see the evidence of our goodness through our actions in everything we say and do.

Esa es la evidencia de la fe. Si la fe es real y ha tenido un verdadero efecto en mi corazón, debe ser vivida. A través de nuestras acciones, a través de nuestras palabras, a través de cómo tratamos a las personas. La gente debería ver la evidencia de nuestra bondad a través de nuestras acciones en todo lo que decimos y hacemos.

The point here is that if our faith is not evident in our actions, then maybe it's not real.

El punto aquí es que si nuestra fe no es evidente en nuestras acciones, entonces tal vez no sea real.



If we claim to be a child of God and continue to purposely live in sin, maybe it's not real. Can someone be saved without the renewing of their works, without the renewing of their minds. I wouldn't bet on it.

Si afirmamos ser hijos de Dios y continuamos viviendo en pecado a propósito, tal vez no sea real. ¿Puede alguien ser salvo sin la renovación de sus obras, sin la renovación de su mente? Yo no apostaría por ello.



“An old Scotsman operated a little rowboat for transporting passengers. One day one of the passengers noticed that the good old man had carved on one oar the word "Faith," and on the other oar "Works." Curiosity led him to ask the meaning of this. The old man being a well-balanced Christian and glad of the opportunity for testimony, said, "I will show you." So

saying, he dropped one oar and plied the other called Works, and they just went around in circles. Then he dropped that oar and plied with the one called Faith, and the little boat went around in circles again---this time the other way around, but still in a circle. After this demonstration the old man picked up Faith and Works, and plying both oars together, sped swiftly over the water, explaining to his inquiring passenger, "You see that is the way it is in the Christian life. Dead works without faith are useless, and 'faith without works is dead' also, getting you nowhere. But faith and works pulling together make for safety, progress, and blessing." (Walter B. Knight. Knight's Master Book Of New Illustrations. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Co., 1986, p. 195).

“Un viejo escocés manejaba un pequeño bote de remos para transportar pasajeros. Un día uno de los pasajeros notó que el buen anciano había grabado en un remo la palabra "Fe" y en el otro remo "Obras". La curiosidad lo llevó a preguntar el significado de esto. El anciano, siendo un cristiano bien equilibrado y contento por la oportunidad de testificar, dijo: "Yo te mostraré". Diciendo esto, dejó caer un remo y empleó el otro llamado Works, y simplemente dieron vueltas en círculos. Luego soltó el remo y empleó el llamado Faith, y el pequeño bote dio vueltas en círculos otra vez, esta vez al revés, pero todavía en un círculo. Después de esta demostración, el anciano recogió Fe y Obras, y manejando ambos remos juntos, se lanzó rápidamente sobre el agua, explicando a su pasajero inquisitivo: "Ves que así es la vida cristiana. Las obras muertas

sin fe son inútiles". , y 'la fe sin obras es muerta' también, no te lleva a ninguna parte. Pero la unión de la fe y las obras produce seguridad, progreso y bendición". (Walter B. Knight. Knight's Master Book Of New Illustrations. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Co., 1986, p. 195).

Faith and works together bring much blessings.....

La fe y las obras juntas traen muchas bendiciones.....

But what James is not saying here is that good works are necessary to be saved. Just that they are the evidence of our salvation.

Pero lo que Santiago no está diciendo aquí es que las buenas obras son necesarias para ser salvo. Sólo que son la evidencia de nuestra salvación.

What sets Christianity apart from all other faith-based belief systems in the world is that we believe in salvation by grace through faith.

Lo que distingue al cristianismo de todos los demás sistemas de creencias basados en la fe en el mundo es que creemos en la salvación por gracia a través de la fe.

Titus 3:5

He saved us, not because of works done by us in righteousness, but according to his own mercy, by the washing of regeneration and renewal of the holy spirit. (in Christ alone)

Tito 3:5

⁵ y, sin que nosotros hubiéramos hecho nada bueno, por pura misericordia nos salvó lavándonos y regenerándonos, y dándonos nueva vida por el Espíritu Santo.

Ephesians 2:8,9

For it is by grace you have been saved, through faith – and this is not from yourselves, it is a gift from God – not by works so that none can boast.

Efesios 2:8-9

⁸ Pues por la bondad de Dios han recibido ustedes la salvación por medio de la fe. No es esto algo que ustedes mismos hayan conseguido, sino que es un don de Dios. ⁹ No es el resultado de las propias acciones, de modo que nadie puede gloriarse de nada;

The point here is that no matter what we do, how we serve, or what we give, we add nothing to our salvation.

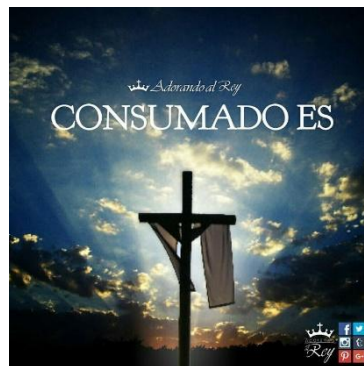
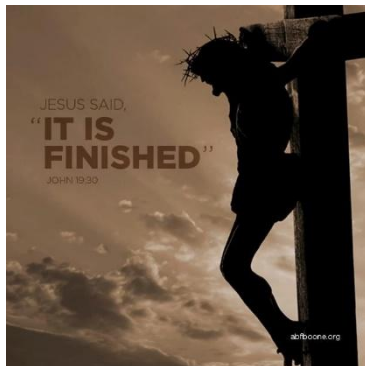
El punto aquí es que no importa lo que hagamos, cómo sirvamos o lo que demos, no agregamos nada a nuestra salvación.

Jesus is the way, the truth, and the life and no one comes to the Father except through him. (John 14:6) (PIC)

Jesús es el camino, la verdad y la vida y nadie viene al Padre sino por él. (Juan 14:6) (FOTO)

We believe that everything needed to save us from our sins was completed on that old rugged cross. Jesus said it himself. "It is finished."

Creemos que todo lo necesario para salvarnos de nuestros pecados se completó en esa vieja y resistente cruz. Jesús mismo lo dijo. "Esta terminado."



So now that we are saved. Now that my faith has changed my heart it must change the way I think and act by the renewing of my mind.

Así que ahora que somos salvos. Ahora que mi fe ha cambiado mi corazón, debe cambiar mi forma de pensar y actuar mediante la renovación de mi mente.

I should see others whom Christ lived and died for as more valuable than any worldly possession that will one day fade away.

James 2:15-17

15 Suppose a brother or sister is without clothes and daily food. 16 If one of you says to them, "Go in peace; keep warm and well fed," but does nothing about their physical needs, what good is it? 17 In the same way, faith by itself, if it is not accompanied by action, is dead.

Santiago 2:15-17

¹⁵Supongamos que a un hermano o a una hermana les falta la ropa y la comida necesarias para el día; ¹⁶si uno de ustedes les dice: «Que les vaya bien; abríguense y coman todo lo que quieran», pero no les da lo que su cuerpo necesita, ¿de qué les sirve? ¹⁷Así pasa con la fe: por sí sola, es decir, si no se demuestra con hechos, es una cosa muerta.

So here James is addressing the real issue and that is that there are people in his church and others in the area that were thinking all I need to do is believe in God, trust him and that's it. I don't need to do anything for anyone. Just believe and think the right things and I'm good.

Entonces, aquí James está abordando el problema real y es que hay personas en su iglesia y otras en el área que estaban pensando que todo lo que necesito hacer es creer en Dios, confiar en él y eso es todo. No necesito hacer nada por nadie. Solo cree y piensa las cosas correctas y estoy bien.

If our faith is not accompanied by action, is it real?

Si nuestra fe no va acompañada de la acción, ¿es real?

If there is no change in our lives when we step into faith then our faith may be dead or even worse, in may be in something other than Jesus.

Si no hay ningún cambio en nuestras vidas cuando entramos en la fe, entonces nuestra fe puede estar muerta o, peor aún, puede estar en algo que no sea Jesús.

Real faith is grounded in what Jesus did on the cross and by the empty tomb.

La fe real se basa en lo que Jesús hizo en la cruz y en la tumba vacía.

Real faith will naturally be expressed in repentance and good works. They will know we are Christians by our love and our works.

La verdadera fe se expresará naturalmente en el arrepentimiento y las buenas obras. Ellos sabrán que somos cristianos por nuestro amor y nuestras obras.

These verses say that if there is a brother or sister in need and we only offer lip service with no assistance for their physical needs, what good is it.

Estos versículos dicen que si hay un hermano o una hermana en necesidad y solo ofrecemos una palabrería sin asistencia para sus necesidades físicas, ¿de qué sirve?



What good is it to hear the testimony or cries of a homeless person and not offer them clothes, food, and assistance programs. These are the actions a true Christian should take.

De qué sirve escuchar el testimonio o el llanto de una persona sin hogar y no ofrecerle ropa, alimentos y programas de asistencia. Estas son las acciones que un verdadero cristiano debe tomar.

V17 says that faith not accompanied by action is dead.

El verso 17 dice que la fe que no va acompañada de acción está muerta.

Remember the parable of the wise and foolish builders in Mathew.

Recuerda la parábola de los constructores sabios y los necios en Mateo.

Mathew 7:24-27

24 “Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. 25 The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock. 26 But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. 27 The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash.”

Mateo 7:24-27

Is your faith built on sand or on a firm foundation?

Put the Lords words into practice or someday your world may end in a great crash.

¿Está su fe edificada sobre arena o sobre cimientos firmes?

Pon en práctica las palabras del Señor o algún día tu mundo puede terminar en un gran colapso.

1 John 2:4-6

4 Whoever says “I know him” but does not do what he commands is a liar, and the truth is not in that person. 5 But if anyone obeys his word, love for God is truly made complete in them. This is how we know we are in them: 6 Whoever claims to live in him must live as Jesus did.

1 Juan 2:4-6

¿Está su fe edificada sobre arena o sobre cimientos firmes?

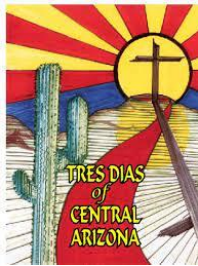
Pon en práctica las palabras del Señor o algún día tu mundo puede terminar en un gran colapso.

This text is not just James giving his thoughts. There are many instances in the bible where authors are speaking about works being the validation of our faith.

Este texto no es solo James dando sus pensamientos. Hay muchos casos en la Biblia donde los autores hablan de que las obras son la validación de nuestra fe.

You see it's not enough just to go to church and bible study and say I'm a Christian. We have to live the life. This is about a relationship with God that is all encompassing. It should have a changing effect in all you do, say, and think about.

Ves que no es suficiente ir a la iglesia y estudiar la Biblia y decir que soy cristiano. Tenemos que vivir la vida. Se trata de una relación con Dios que lo abarca todo. Debería tener un efecto de cambio en todo lo que haces, dices y piensas.



In Tres Dias and Cursillo we call it living our fourth day. The rest of our lives after the resurrection of our faith. Modeled after Jesus rising on the fourth day. Our lives should be changed by our faith.

En Tres Dias y Cursillo lo llamamos vivir nuestro cuarto día. El resto de nuestras vidas después de la resurrección de nuestra fe. Siguiendo el modelo de Jesús resucitando en el cuarto día. Nuestras vidas deben ser cambiadas por nuestra fe.

2 Corinthians 5:17

Therefore, if anyone is in Christ, the new creation has come: The old has gone, the new is here!

2 Corintios 5:17

¹⁷ Por lo tanto, el que está unido a Cristo es una nueva persona. Las cosas viejas pasaron; se convirtieron en algo nuevo.

Our new lives should be reflected in the way we treat others.

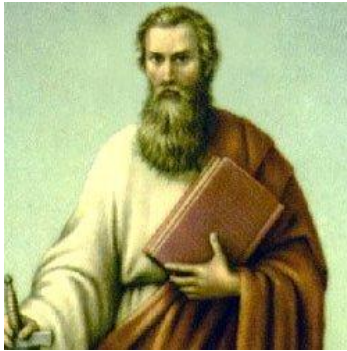
Nuestras nuevas vidas deben reflejarse en la forma en que tratamos a los demás.

Our old ways of selfishness and pride should be traded in for generosity and humbleness.

Nuestras viejas formas de egoísmo y orgullo deben cambiarse por generosidad y humildad.

I really love how Paul describes deeds of faith in.

Realmente me encanta cómo Pablo describe las obras de fe en.



Romans 12:1,2 (PIC) of Paul above

1 Therefore I urge you brothers and sisters, in view of God’s mercy, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God – this is your true and proper worship. 2 Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God’s will is – his good pleasing and perfect will.

Romanos 12:1-2

12 Por tanto, hermanos míos, les ruego por la misericordia de Dios que se presenten ustedes mismos como ofrenda viva, santa y agradable a Dios. Éste es el verdadero culto que deben ofrecer. ²No vivan ya según los criterios del tiempo presente; al contrario, cambien su manera de pensar para que así cambie su manera de vivir y lleguen a conocer la voluntad de Dios, es decir, lo que es bueno, lo que le es grato, lo que es perfecto.

If we really put our faith in Jesus Christ, we will sacrifice ourselves for others. Time, Talent, Treasure.....WWJD

Si realmente ponemos nuestra fe en Jesucristo, nos sacrificaremos por los demás. Tiempo, Talento, Tesoro.....QHJ

V18,19

18 But someone will say, "You have faith; I have deeds."

Show me your faith without deeds, and I will show you my faith by my deeds.

19 You believe that there is one God. Good! Even the demons believe that – and shudder.

Verso 18-19

¹⁸ Uno podrá decir: «Tú tienes fe, y yo tengo hechos. Muéstrame tu fe sin hechos; yo, en cambio, te mostraré mi fe con mis hechos.» ¹⁹ Tú crees que hay un solo Dios, y en esto haces bien; pero los demonios también lo creen, y tiemblan de miedo.

So, James is saying I know some of you won't agree with me, we all have our differences. You may have faith and I have works.

Entonces, James dice que sé que algunos de ustedes no estarán de acuerdo conmigo, todos tenemos nuestras diferencias. Tú puedes tener fe y yo tengo obras.

Some may say that works are not their gift of the spirit, but James is not going to condone that kind of thinking. He says real faith will always be demonstrated by works. It is not like we have some Faith Christians and some Works Christians. No, all Christians should have a real living faith evident in a life of good works.

Algunos pueden decir que las obras no son su don del espíritu, pero James no aprobará ese tipo de pensamiento. Él dice que la verdadera fe siempre será demostrada por las obras. No es que tengamos algunos cristianos de fe y algunos cristianos de obras. No, todos los cristianos deben tener una fe viva real evidente en una vida de buenas obras.

(Charles Spurgeon)

The grace that does not change my life will not save my soul.

(Charles Spurgeon)

La gracia que no cambia mi vida no salvará mi alma.

Faith is not only believing in something you can't see, faith is something you can't see without the action of good works.

La fe no es solo creer en algo que no puedes ver, la fe es algo que no puedes ver sin la acción de las buenas obras.

And verse 19 is an example of someone's faith without works.

Y el versículo 19 es un ejemplo de la fe de alguien sin obras.

So here, remember James is writing to a predominately Jewish community that had converted to Christianity. So they had always been Polytheist (worshipped one God) the God of Abraham, Isaac, and Jacob. So, he is saying, "OK, you believe but so does every demon in hell." You all acknowledge that God exist, and that God is one, but that kind of faith does nothing for the demons or anyone without good works.

Así que aquí, recuerda que James está escribiendo a una comunidad predominantemente judía que se había convertido al cristianismo. Así que siempre habían sido politeístas (adoraban a un solo Dios) el Dios de Abraham, Isaac y Jacob. Entonces, él está diciendo: "Está bien, tú crees, pero también lo creen todos los demonios en el infierno". Todos ustedes reconocen que Dios existe, y que Dios es uno, pero ese tipo de fe no hace nada por los demonios ni por nadie sin buenas obras.

At this point James knows that they are going to want or expect an example of this principle from the Scriptures. So in the final verses of today's text James gives us two examples of faith that has works in the stories of Abraham and Rahab. He then states one more time that faith without deeds is dead.

En este punto Santiago sabe que van a querer o esperar un ejemplo de este principio de las Escrituras. Entonces, en los versículos finales del texto de hoy, Santiago nos da dos ejemplos de fe que tiene obras en las historias de Abraham y Rahab. Luego declara una vez más que la fe sin obras es muerta.

James 2:20-24

20 You foolish person, do you want evidence that faith without deeds is useless? 21 Was not our father Abraham considered righteous for what he did when he offered his son Isaac on the altar? 22 You see that his faith and his

actions were working together, and his faith was made complete by what he did. 23 And the scripture was fulfilled that says, “Abraham believed God, and it was credited to him righteousness,” and he was called God’s friend. 24 You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone.

25 In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction? 26 As the body without the spirit is dead, so, faith without deeds is dead.

Santiago 2:20-24

²⁰ No seas tonto, y reconoce que si la fe que uno tiene no va acompañada de hechos, es una fe inútil. ²¹ Dios aceptó como justo a Abraham, nuestro antepasado, por lo que él hizo cuando ofreció en sacrificio a su hijo Isaac. ²² Y puedes ver que, en el caso de Abraham, su fe se demostró con hechos, y que por sus hechos llegó a ser perfecta su fe. ²³ Así se cumplió la Escritura que dice: «Abraham creyó a Dios, y por eso Dios lo aceptó como justo.» Y Abraham fue llamado amigo de Dios.

²⁴ Ya ven ustedes, pues, que Dios declara justo al hombre también por sus hechos, y no solamente por su fe.

What an amazing contrast we have between Abraham The Patriarch and Rahab The Prostitute;

Qué asombroso contraste tenemos entre Abraham el patriarca y Rahab la prostituta;



But the amazing thing was what they had in common. They had a belief and trust in God that resulted in their salvation and a changed life.

Pero lo sorprendente era lo que tenían en común. Tenían una creencia y confianza en Dios que resultó en su salvación y una vida cambiada.

Now why did James use these two extremes, the very religious Hebrew Jewish man Abraham and the very wicked ungodly prostitute Rahab.

Ahora, ¿por qué Santiago usó estos dos extremos, el hombre judío hebreo muy religioso Abraham y la prostituta muy malvada e impía Rahab?

I believe it's because most of us are somewhere between Rahab and Abraham in our lives. But through this little church (Big Heart), the ministry of Celebrate Recovery, and the House of Grace we have seen many lives restored by the Grace of God.

Creo que es porque la mayoría de nosotros estamos en algún lugar entre Rahab y Abraham en nuestras vidas. Pero a través de esta pequeña iglesia (Big Heart), el ministerio Celebrate Recovery y House of Grace hemos visto muchas vidas restauradas por la Gracia de Dios.

But we all must trust God in order to be saved.....

Pero todos debemos confiar en Dios para ser salvos.....



So, lets first look at Abraham in verse 21 who offered up his son Isaac. (Read V21) so all the way back in Genesis 22 God spoke to Abraham and said offer up your son as a sacrifice upon an altar on the mountain.

Entonces, veamos primero a Abraham en el versículo 21, quien ofreció a su hijo Isaac. (Leer V21) así que todo el camino atrás en Génesis 22 Dios le habló a Abraham y le dijo ofrece a tu hijo como sacrificio sobre un altar en la montaña.

So, we can imagine how difficult this would for Abraham, or anyone for that matter, to offer up your own child as a sacrifice? But Abrahams faith permits him to obey God despite the consequences. Because Abraham believed that God could raise his son from the dead if he was to sacrifice him on this mountain. Now watch this, Mt Moriah was the name of that mountain. We believe calvary was on part of that same Mt Moriah. Isn't that amazing. This is not a fairy tale, this is Amazing Grace!!

Entonces, ¿podemos imaginar lo difícil que sería para Abraham, o para cualquier otra persona, ofrecer a su propio hijo como sacrificio? Pero la fe de Abraham le permite obedecer a Dios a pesar de las consecuencias. Porque Abraham creía que Dios podía resucitar a su hijo de entre los muertos si lo sacrificaba en esta montaña. Ahora mire esto, Mt Moriah era el nombre de esa montaña. Creemos que el calvario estaba en parte de ese mismo Monte Moriah. ¿No es asombroso? ¡Esto no es un cuento de hadas, esto es Amazing Grace!

So Abraham wakes up in the morning and takes his only son up on the mountain with the intention to sacrifice him on an altar.

Entonces Abraham se despierta por la mañana y lleva a su único hijo a la montaña con la intención de sacrificarlo en un altar.

Now God knew all along that he was not going to allow Abraham to actually do it, but he was testing Abrahams faith to see if he really loved him above all else.

Ahora bien, Dios sabía todo el tiempo que no permitiría que Abraham lo hiciera, pero estaba probando la fe de Abraham para ver si realmente lo amaba por encima de todo.

Now how many of us do you think could have followed through with this request?? I believe most of us, if not all of us would have resisted or argued with God about his difficult request.

Ahora, ¿cuántos de nosotros crees que podríamos haber cumplido con esta solicitud? Creo que la mayoría de nosotros, si no todos, nos hubiéramos resistido o discutido con Dios acerca de su difícil pedido.



The point is, if we really are Christians it should result in obedience to God. If we really want Gods will to be done, we will follow God's will no matter the cost. We should look at everything with Kingdom Eyes. That which is eternal should be our focus, daily.

El punto es que, si realmente somos cristianos, debería resultar en obediencia a Dios. Si realmente queremos que se haga la voluntad de Dios, seguiremos la voluntad de Dios sin importar el costo. Debemos mirar todo con Kingdom Eyes. Lo que es eterno debe ser nuestro enfoque, diariamente.

Now even though Paul says in Romans 3 that Abraham is an example of salvation by faith, he also says that it was manifested among men when he offered Isaac upon the altar.

Ahora bien, aunque Pablo dice en Romanos 3 que Abraham es un ejemplo de salvación por la fe, también dice que se manifestó entre los hombres cuando ofreció a Isaac sobre el altar.



So this act was not only the demonstration of his faith but it was the vindication of his faith. Faith in Action.

Así que este acto no fue solo la demostración de su fe, sino que fue la vindicación de su fe. Fe en acción.

V 22 says that his faith was made complete by what he did.....

El v 22 dice que su fe fue completada por lo que hizo.....

Vindication of a life of faith in God!!

Vindicación de una vida de fe en Dios!!



The evidence of a fruit tree is the fruit that it produces and let me tell you do we have a lemon tree at my house. It was about two feet tall when we first bought our house and today it stands 10 feet tall and produces at least 300 lemons a year.

La evidencia de un árbol frutal es el fruto que produce y déjame decirte si tenemos un limonero en mi casa. Medía alrededor de dos pies de alto cuando compramos nuestra casa y hoy mide 10 pies de alto y produce al menos 300 limones al año.

Last year I bought a cutie mini orange tree. Now this cutie tree is still growing and there is no fruit yet. Now if you were to come over to my house and see this tree, you would have no idea what type of tree it is because there is no evidence of fruit upon it. And it is the same for us as Christians. If we don't produce the fruit of the spirit in our lives, then no one can tell that we are Christians either. Works are the evidence and fruit of our faithfulness to Yahweh....

El año pasado compré un lindo mini árbol de naranja. Ahora, este hermoso árbol todavía está creciendo y aún no ha dado frutos. Ahora, si vinieras a mi

casa y vieras este árbol, no tendrías idea de qué tipo de árbol es porque no hay evidencia de frutos en él. Y es lo mismo para nosotros como cristianos. Si no producimos el fruto del espíritu en nuestras vidas, entonces nadie puede decir que somos cristianos tampoco. Las obras son la evidencia y el fruto de nuestra fidelidad a Yahweh....

Abraham's faith was made complete in what he did on that mountain. V23 says that scripture was fulfilled because Abraham believed God and obeyed him which was credited to him as righteousness.

La fe de Abraham se completó en lo que hizo en esa montaña. El v23 dice que la escritura se cumplió porque Abraham creyó a Dios y le obedeció, lo cual le fue contado por justicia.

Read V24 again

Leer verso 24 otra vez

²⁴ Ya ven ustedes, pues, que Dios declara justo al hombre también por sus hechos, y no solamente por su fe.

You see that a person is considered righteous by what they do and not by faith alone.

Ves que una persona es considerada justa por lo que hace y no solo por la fe.

So, you see he is not contradicting Paul, but he is saying that our works vindicate our faith which has already saved us.

Entonces, usted ve que él no está contradiciendo a Pablo, pero él está diciendo que nuestras obras vindican nuestra fe que ya nos ha salvado.

James 2:25

25 In the same way, was not even Rahab the prostitute considered righteous for what she did when she gave lodging to the spies and sent them off in a different direction.

Santiago 2:25

²⁵ Lo mismo pasó con Rahab, la prostituta; Dios la aceptó como justa por sus hechos, porque dio alojamiento a los mensajeros y los ayudó a salir por otro camino.

The answer to this question is yes.....

La respuesta a ésta pregunta es sí.....



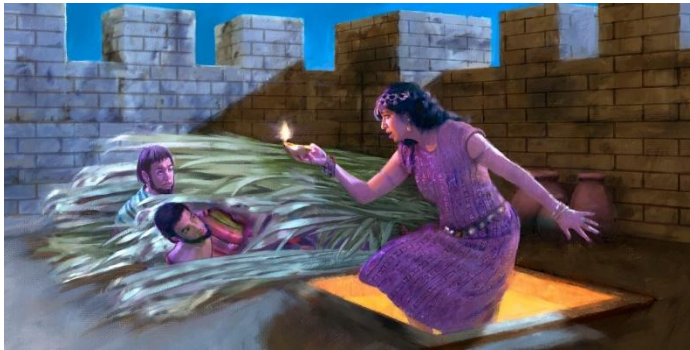
Rahab by her faith hid the spies and sent them off in a different direction.....this is from Joshua 2 in the old testament which we will be starting a study on in a couple weeks on Wednesdays.

Rahab por su fe escondió a los espías y los envió en una dirección diferente... esto es de Josué 2 en el antiguo testamento, sobre el cual comenzaremos un estudio en un par de semanas los miércoles.

So, what happens is these men were going into the land of Canan to spy and they came to Rahab the prostitutes house for lodging. Now Rahab could tell these men were different. They were not there for her regular services. Rahab knew they were Israeli's and said she had heard about their God and all the miracles he had done. She also said we are afraid and know will suffer under the judgement of God. We know we have done wrong in your Gods eyes. So she took the spies and hid them in her home because she knew the soldiers might come looking for them. So when the soldiers came she told they were here but had left and pointed them in the wrong direction.

Entonces, lo que sucede es que estos hombres iban a la tierra de Canán a espiar y vinieron a Rahab, la casa de las prostitutas, para hospedarse. Ahora Rahab

podía decir que estos hombres eran diferentes. No estaban allí para sus servicios regulares. Rahab sabía que eran de Israel y dijo que había oído hablar de su Dios y de todos los milagros que había hecho. También dijo que tenemos miedo y sabemos que sufriremos bajo el juicio de Dios. Sabemos que hemos hecho mal a los ojos de Dios. Así que tomó a los espías y los escondió en su casa porque sabía que los soldados podrían venir a buscarlos. Entonces, cuando llegaron los soldados, ella les dijo que estaban aquí pero que se habían ido y les señaló la dirección equivocada.



Then she went up on the roof where they were hid and told to go in another direction. But she also said when your soldiers come back to destroy this city remember me and my family.

Luego subió al techo donde estaban escondidos y les dijo que siguieran en otra dirección. Pero también dijo que cuando tus soldados regresen para destruir esta ciudad acuérdate de mí y de mi familia.

So they told to hang a scarlet red cord out the window so that when the soldiers arrived they would take them alive.

Entonces dijeron que colgaran un cordón rojo escarlata por la ventana para que cuando llegaran los soldados los tomaran vivos.

So Rahab was moved by and acting on Faith. The faith she had in the Israeli God. She put her faith into action by hiding the spies from her own people. Then dropping the scarlet cord out the window. So what was the reward of her faith.....? Well just like us as Christians her reward was that her family would be saved. She would become a citizen of the Nation of Israel...

Así que Rahab se movió y actuó sobre la fe. La fe que tenía en el Dios israelí. Puso su fe en acción escondiendo a los espías de su propia gente. Luego tirando

el cordón escarlata por la ventana. Entonces, ¿cuál fue la recompensa de su fe.....? Bueno, al igual que nosotros como cristianos, su recompensa fue que su familia se salvaría. Ella se convertiría en ciudadana de la Nación de Israel...

Now when you read the lineage of Jesus in Mathew Chapter 1, guess who is in the lineage of Jesus.....The prostitute Rahab, Bathsheba is also in this lineage.

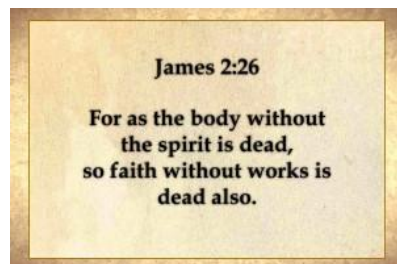
Ahora, cuando lea el linaje de Jesús en Mateo Capítulo 1, adivine quién está en el linaje de Jesús.....La prostituta Rahab, Betsabé también está en este linaje.

So it doesn't matter what nationality we are, what we have done or haven't done. We are all sinners who need to be saved by God's grace.....

Así que no importa de qué nacionalidad seamos, lo que hayamos hecho o dejado de hacer. Todos somos pecadores que necesitamos ser salvados por la gracia de Dios.....

Then finally in our last verse.....

Entonces finalmente en nuestro último verso.....



James 2:26 (PIC)

As the body without the spirit is dead, so, faith without deeds is dead.



Santiago 2:26

²⁶ En resumen: así como el cuerpo sin espíritu está muerto, así también la fe está muerta si no va acompañada de hechos

This is the biblical definition of death. Or some may say the second death. We are all going to die and when we die our spirit will leave our bodies. So where is our spirit going to go? Where is your spirit going to go. It's either going to go to heaven or hell, depending on our faith in Jesus Christ.

Esta es la definición bíblica de la muerte. O algunos pueden decir la muerte segunda. Todos vamos a morir y cuando muramos nuestro espíritu dejará nuestros cuerpos. Entonces, ¿adónde irá nuestro espíritu? ¿Adónde va a ir tu espíritu? Va a ir al cielo o al infierno, dependiendo de nuestra fe en Jesucristo.

So while we are still alive we should all be living out our faith in action towards all we encounter. Because once the spirit leaves the body it's too late.

Entonces, mientras estemos vivos, todos deberíamos vivir nuestra fe en acción hacia todo lo que encontramos. Porque una vez que el espíritu abandona el cuerpo es demasiado tarde.



Does your life show evidence of your faith?

¿Tu vida muestra evidencia de tu fe?

If you trust Jesus Christ as your Savior it should be evident by your Faith in Action.....

Si confía en Jesucristo como su Salvador, debe ser evidente por su Fe en Acción.....

God's Peace be with you and may we all be blessed to be a blessing.

La paz de Dios esté con ustedes y que todos seamos bendecidos para ser una bendición.

Let us Pray

Oremos